Մանդատի էֆեքտը սենեակ 300 նրուսկայ, վերին սենեակ 150 ՂՐՇ ներքևի հարկ նրուսկայ իչին 300 գրուշ, վերին սենեակ 150, վերին հարկի բոսի սենեակ տախի իլինալ օրարաք, սենեակ փոքրիկ տող ագեր 250 վերջը սալոնը տախի 125 ՂՐՇ։

Վեր պէհէր նիւսխէր 50 փոքրայա տաթ պոճագարրս։

Անկիրտահի Էֆֆեար

ՄԻՍԿԱՏԻ

ՌՈՄՈՒՐԸ ԲՈԼԻԹԻԳԸՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Խրախտիրն պէհէր տաթ-ը իչի պիրինի տէֆտ-ա 3 դրանի տէֆտ-ա 2 վ ուրանն վ ատի տէֆտ-ի իչի 1 էր ՂՐՇ։ գրանատ ատր։

Մեքիտապ վէ ատիրէ Պէյօղլանտա Ցօղրու հօլտա 467 նիւմէրալու խանէտէ ԼԵՎԱՆԹ ՀԱՐԵԼՑ թաղիտ-ա էսինտէ կարտ-պա Ց. Փանտահան իտ-ինէ էօնտ-ա էրիլէճէք տիր։

Գ.

ԳԷՏԻՆԱՅԻ ՍԷՆԷ ՀՏԱՍ ՇԷՎՎԱԼ Ա | 1870 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 19 ՀԻՄԱ ԻՐԹԷՍԻ ՍԱԳԱՀ | ՍԼԷՔՍԱՆԴՐԱՆԿԱ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 | ՆԻՄԷՐՈ 1445

ԵՍԹԱՆԹՕԼ 19 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԽԱՐԻՃԻՑԻ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ

Ստ-ոդան կ-ելն, էյ կ-ելէ

Պու գատար ազ միւտտէթ զարֆընտա, մուհարէպէտէն հուսուսէ կէլէն զարար ու զիեանընն, թէվարիխտէ առլա էմնալի եօգ տուր։

Պունտան 40–50 սէնէ մուգատտէմ, 2–3 սէնէտէ, վէ 10–15 սէնէ մուգատտէմ տախի, ագալի պիր սէնէտէ, մուհարէպէ երիզիւնտէն հուսուսէ կէլէն մազարրաթ, չիմոի պիր այ զարֆընտա հուսուսէ կէլմէքտէ տիր։

Մուճիպի թէէսսիւֆի ալիմ պուլունան մէզքիւր հալին սէպէպի, ինսան գրմագէրզ, վէ չէհիրէր խարապ իթմէքլէք սանաթը տէնիրէն միւսիպէթու իլմին իքմալէ վարարրմասը օլտուղու աչիքտար տրը։

Իմոի, պունտան 40–50 սէնէ մուգատտէմ, իքի իւչ սէնէ տէվամ իտէն մուհարէպէրէր, միլլէթլէրին խարապ ատտ իտէնտէ իսկ, պէր այտան անոու սն տէրէճէ չիտտէթլէ իլէրու վարարրմազտա օլան մուհարէպէ, մէզքիւր հիսապա, 10–15 սէնէ տէվամ իտէն պիր մուհարէպէ սաթրլտրզը հալտէ, նէ՞ ատտ իտիլէճէք տիր։

Մուհարիպ տէվլէթլէրտէն իքէսի տախի, մէմալիքլէրինի, սօն տէրէճէտ աղրը երիքլէրէ հիւքմ իթտիլր, լաքին մէզքիւր երիքլէրին, տահա աղրը նէթիճէլէրի վար տրը, վէ մէզքիւր նէթիճէլէր տախի, Ֆրանսատան չիեատ Ալմանեատա թէհտիտ իթմէքտէ տիրլէր։

Ֆրանսանընն թապիի սէրվէթ մէնպալէրի, Ալմանեանընքինտէն բէք չօղ զիեատ օլտուղունտան, հէր նէ տէրէճէտ աղրը երիքլէր ալթընա կիրսէ տախի, երինէ, բէք չօղ սիւրմէյիպ, քէնտինի պուլաճաղը աչիքտար տրը։

Լաքին Ալմանեայա, եռախօտ տահա տօղրուսու Բրուսիատա կէլինճէ, իչին հալի թէպտիլ օլմուշ սաթրլրը։

Բրուսիա, կէրէք թապիի սէրվէթ, վէ կէրէք թիւճճարլրզ ճիհէթի իլէ, Ֆրանսատա պագարագ, օլ գատար կէրիտէ տիր քի, էկէր Ֆրանսատը թէքբարէն եէնիպ, հարպ թազմինաթը օլան ագճէյի ալամազ իսկ, քէնտի խազինէսի, սօն տէրէճէտ ֆէնա պիր հալէ տիւշար օլաճաղընտան, Բրուսիատը, պիւյիւքլիւյիւ իւզէրինէ սէվինմէյէ պրրագմատրզ, զայէթլէ քիւչիւլմէսի իւզէրինէ աղլաթարրապիլիր։

Զիւնքի, Ֆրանսա, էկէր հարպ թազմինաթը վէրէճէքսէ, օլ վագրթ տախի վիրէճէք իտի։

Էկէր արազի վիրմէյէ հիւքմ օլունաճագ իսկ, օլ վագրթ տախի վիրէճէք իտի։

Էկէր տօնանմասընընն պիր մրգտարրը վիրմէյէ մէճպուր օլաճագ իսկ, օլ վագրթ տախի վիրէճէք իտի։

Լաքին, էկէր տէնէճէք իսկ քի, Ֆրանսա, հէմ տահա զիեատ զարար զիեանլարա ուղրատը, վէ հէմտէ, տահա աղրը թազմինաթլար վիրմէյէ մէճպուր օլաճագ տրը տէյի իսկ, օլ վագրթ, սահիհլիյի ինքեար իտիլմէզ օլան պիր ճէվապմազ վար տրը վիրէճէք։

Էկէր Ֆրանսա, մուհարէպէնին տէվամ իտիլմէսի իլէ, տահա աղրը ճէրէմէլէրէ ուղրատը իսկ, քէնտիսի տախի, էօյլէ պիր պիւյիւք իմ, վէ տիւշմէնլէրի երիւրէյինտէ էօյլէ պիր տէհշէթ հիրաս իտիճի հալ գաղանտը քի, մէզքիւր ճէրէմէլէրին աղբրլրզընը, պիր գաչ գաթ աշմըշ սաթրլաճագ տրը։

Ֆրանսանընն հալի իսթիգպալի, նէ՞ օլաճագ իտի, էկէր Սէտանտա, Նաբօլէօնուն օրտուսու իլէ քէնտիսի տախի, ֆաթիհ Կիյեօմ թէսլիմ օլաեբտը։

Նէ՞րէլէրէ ինէճէք իտի քէնտի իսմինին հայսիեէթի, օլ հայսիեէթի քի, անը վիւճուտէ կէթիրմէք իշին, ազալլի իքի միեսն ճան, մէ [illegible] սրլաս լէրա թէլէֆ իթմէշ իտի։

Իքինճի հալէ կէլինտիքտէ, էկէր, Ֆրանսա վէ Բրուսիա, պիրիպիրլէրինի գաթիէն եէնմէքլիքտէն գաթի իւմիտ իտէրլէր, վէ չու եա պու թարիքլէ, պիր սուլհ ազտ իտէրլէր իսկ, Բրուսիանընն մալիեէճէ խարապիեէթի էօնիւնիւ քի՞մ ալաճագ տրը։

Պունտան իքի, եռախօտ բէք բէք պիր այ մուգատտէմինէ գատար, մէյտանտա, աչիքտար օլան անճագ պիր հալ վար իտի. եանի, Ֆրանսանընն եէնիմէսի։

Լաքին մէզքիւր պիր հալ, պու կիւն, իւչ կէօնա հալէ թէպտիլ օլմուշ տուր։ Եանի,

1–Ֆրանսանընն եէնիմէսի.

2–Ֆրանսա վէ Բրուսիանընն, պիրիպիրլէրինի եէնմէքմէսի.

3–Ֆրանսանընն, Բրուսիատը եէնմէսի։

Էկէր Ֆրանսա, թէքբարէն եէնիլճէճէք օլուր իսկ, էօյլէ խուսուսլար վար տրը քի, քէնտինի, Իմբէրրաթօրլուգ վագթինտէ եէնիլմէսինտէն ազ զարար իլէ գուրթարմըշ սաթրլաճագլար տրը։

Բրուսիա, մուհարէպէյի հաղրբէնին նէթիճէսի աղբրլրզընտան խարապ օլմասը էօնիւնիւ, անճագ, Ֆրանսա թարաֆընտան քէնտինէ թէտիյեէ օլունաճագ 2–300 միլէօն լիրա իլէ ալապիլճէճէք տիր։

Ֆրանսա, քէնտի զէնկինլիյի սաեէսինտէ, մէզքիւր աղբրլրզլարը գալտրրապիլիր. լաքին Բրուսիանընն, կէրէք տօղրուտան տօղրու սարֆ իթտիյի մուհարէպէ մէսարիֆաթը, վէ կէրէք մէյտանը մուհարէպէտէ էօյլէ, եռախօտ արթրգ պիր իշ եարաեամազ օլան երիզլէրճէ պին ֆամիլեա սահիպի վէ զարաթը, հէր նէ տէրէճէտ ֆէլթին վէ ուսթա տախի սաեբլմըշ օլտալար, Նաբօլէօնուն տիւշմէսինտէն սօնրա տէվամ իթտիքլէրի մուհարէպէ, պիթարաֆ կէօզլէր ինտինտէ, ազիմ պիր թազսիրաթ էսէրի տիր. էօյլէ պիր թազսիրաթ քի, ազիմ պիր մուվաֆֆագբյեէթ էօրթիւսիւ իլէ էօրթիւմզ իսկ, տէյիլ եաալընըզ, Կիյեօմ, Պիզմարգ վէ Մօլթքէ իսիմէրինին չէրէֆինի, իլա, Բրուսիանընն վէ թէքմիլ Ալմանեանընն տախի, հալի իսթիգպալինի, սօն տէրէճէտ պիւյիւք պիր մուխաթարաեա իլգա իտէճէք տիր։

Ազիմ մուֆֆագբյեէթ տէրսէք, եաալընըզ Բարիսին թէսլիմ օլմասընը տէմէք իսթէմէյիզ. չիւնքի, Բարիս թէսլիմ օլտուքտան սօնրա տախի, Ֆրանսանընն սիլահը էլտէն պրրագմաեա մէճպուր օլաճաղը չիւրհէլի տիր։

Բարիստէն սօնրա, էեալէթլէր եանի, Թրօշիւտէն սօնրա, Կամպէթթա վար տրը։

Բրուսիանընն չիմտիքի պուլունտուղու [illegible] պուլունմուշլար տրը։

Բրուսիա, Պիզմարգ լարա վէ Մօլթքէլէրէ մալիք պուլունմատրզը վագրթ աճէպա տահա զիեատէ մէսուտ տէյի՞լ մի իտի։

Պալէատէ իւչ նէվի հալ պէեան իթտիք, մէզքիւր հալլէրին, պիրինճիսի վէ իւչիւնճիսիսինիւ, եանի եա Ֆրանսանընն, եռախօտ Բրուսիանընն քեամիլէն եէնիմէլէրի հալլէրինի պիր թարաֆ իտէրէք, անճագ իքինճիսի, եանի, նէ Բրուսիանընն վէ նէ տէ Ֆրանսանընն պիրիպիրլէրինի գաթիէն եէնմէքմէլէրի հալի իւզէրինէ նազար իտիլտիքտէ, իշի ուճու օրթասը պուլունմասը տախի միւմքինսիզ տէյիլ տիր, վէ՞ նասըլ քի մուհարէպէտէ, սայիր տէվլէթլէր քեամիլէն պէթարաֆ տուրուպ հիչ պիր շէյ գարըշմատըլար իսէ, երինէ էօյլէ տէ անճագ Ֆրանսա վէ Բրուսիա, քէնտի պէյնլէրինտէ ուզլաշմալարը իլէ, քէնտի քէնտիլէրէ պիր սուլհ ազտ իլէյէրէք իշի պիթիրէպիլիրլէր։

Նասըլ քի սէօյլէտիք, Բրուսիա էկէր հարպ թազմինաթը ալմազ իսկ, մալիեէսի վէ թապիեաթը իլէ, մէմալիքինին հալ ու մէվգիսը տախի, սօն տէրէճէտ պիւյիւք պիր մուխաթարատա պուլունմուշ օլուր։

Լաքին մատամ քի, Ֆրանսա եէնիմէզ իսկ, արազի վէ թազմինաթ տախի վիրմէեէճէք տիր, իմանի, աթիտէքի չարթլար իլէ պիր սուլհ թալիքի պուլունապիլիր։

1–Ֆրանսա արազի վիրմէքսիզին, անճագ Ալմանեա հուտուտունտա կէպէ պուլունան, Մէց վէ Սթրազպուրկ գալէալարընը, պիւսպիւթիւն երգսըն։

2–Պէլճիգա վէ Հօլանտա գրբալլ գալարը Ֆրանսա իլէ պիրլէշմիրիլսին։

3–Մէզքիւր մէմալիքլէրին Ֆրանսա-

ԹԱՏՐՈՆ

ԲԱՐԵՍԷՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ՑՕՐԹԱԳԻՒՂ

Զորրորդ շրջան

1870—1871

ԱԶԳ

Բարեսէր ընկերութիւնս իւր թատերական ներկայացմանց Զորրորդ շրջանն սկսելու միջոցին պարտք կ'համարի իւր ձեռնարկութեան մասին Արգոյ հասարակութեան կողմանէ գուած ընդունելութեան փոխարէն շնորհակալութեան հաւասարը մատուցանել եւ, հրապարակական երախտագիտութիւն յայտնել այն Ազգասէր Բարերարին՝ Որոյ շնորհիւն թատերական օրահն ընդարձակուելով, Ընկերութիւնս կ'քաջալերուի իւր ներկայացմանց թերութիւններն օր ըստ օրէ կատարելագործելու մասին ունեցած ջանքն՝ ի գործ դնել։

Որպէսզի՝ ներկայ շրջանիս մէջ Արգոյ հանդիսականք՝ ոչ միայն թատրոնին հանգստութենեն զոհ պիտի ըլլան, այլ խաղերու ընտրութեան եւ տեսարանաց գեղեցկութեան հետ, երաժշտական ընտիր խմբի մը նուագներն լսելով՝ պիտի յօժարին անշուշտ սէր պատուել եւ քաջալերել ընտրութիւնս իրենց ներկայութեամբ, այն որ պիտի ջանայ ընդունելութենց բարեկարգութեանը վրայ ալ հսկելով՝ թէ իւր եւ թէ Ազգին ակնկալութեանցը ըստ արժանւոյն պատասխանել։

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆՔ ՆԵՐԿԱՑԱՑՄԱՆՑ ՈՂԲԵՐԳՈՒԹԻՒՆՔ

Կոռնակ, Սամփոն, Տիգրան, Մովսէս, Խոսրով, Հայր Աբրահամ, Անառակ որդի եւայլն։

ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒԹԻՒՆՔ

Շինծու հարս, Պարոն որ Բուրսօնեաք Սիրահարեալ Ակնցին, Երկու Մոռացկոտք. Ես ու դուք, Անկուտի որկրամոլ, եւայլն։

Երբեմն իտալական ներդաշնակ եղերերգութիւններէ մէյմէկ մաս, Ազգային կամ Եւրոպական սրտաշարժ եւ զուարճալի երգեր, Զեռնածութիւնք, Պար եւն. եւն.

ԳԻՆՔ

Օթեակը երեք աստիճանի բաժնուած են, իսկ նստարանք երկու աստիճանի։

Ա. աստիճանի	80	դրշ
Բ. «	50	»
Գ. «	30	»
Նստարանաց Ա. 3 կարգը միայն	15	»
Մնացեալներն առհասարակ	10	»
Մուտք	5	»

Բաժանորդ գրուիլ ուզողին

Ա. աստիճանի օթեակ 30 ներկայացմանց համար վերոյիշեալ գիներէն օ/ο 30 զեղչ.

Բ. աստիճանի օթեակ 30 ներկայացմանց համար վերոյիշեալ գիներէն օ/ο 20 զեղչ.

Գ. աստիճանի օթեակ 30 ներկայացմանց համար վերոյիշեալ գիներէն օ/ο 10 զեղչ.

Նստարաններու համար եւս օ/ο 10 զեղչ պիտի ըլլայ.

Օսմանեան ոսկին 100 դրուշ

Ներկայացմանց գիշերները մանաւորապէս Ցայտարարութեամբ պիտի Ծանուցուին։

ԻԼԱՆ

Զագ օրու թատրոնին պիտատրի Գօսթիլ օրան քէֆալէմատէն ասաբ եէնի Բուսիոլարին խուսուսաթրէսվի Մեսինէ մէմուր օրան գօմիսիոնը մախսուսան, 1284 սէնէսի բէպիլիլ էվվէլի 26 թարիխի վէրիլէն պիր գրէտա իրամ մուճիպինճէ, Բուսիա սէվլէթլիթէպասընտան Մամա օրու Ալաքիլէ տէյնի օրան իքնիքիքէրի պին զուրուշնատէ միթատիյէսինատէն, տարինի սերգումանն խթիսաբ վէճիլէ մէտիւնլարին էմրբի ֆիրուխթա հադրնա օրան նիզամնամէյէ թէվֆիֆգան, Լանիատա՝ պօսթան ճիվարընա, օրթա սօղարընտա վագը 7 նիմէրօ իլէ միւրաղգամմէրգումթօսրինին միւթէարրիճ օրուզու պիր պապխանէսի, Խարիճիլ քիթապէթի թարաֆընտան մէգատ չրգարրմիշ օրմուլէ թարէպ օրունէրին խարիճիլ քիթապէթինէ, վէ եախսա չարշուսի քէպիր ճիվարընտա Սօրգու ճաճու խանրնտա մուգիմ միրի տելլալը իսմայիլ ագասա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

1286 քեանունի էվվել 16

ԻԼԱՆԱԹ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա Յէրվիշ սօքաղընտա նումէրօ 12 (օթել տէվօլի) նամ օթելին կէրէք թաամլարը կէրէք եշեա վէ խրգէթին թէմիզլեկի վէ ֆիյաթընին էհվէնի էթի ճիհէթի իլէ թէշրիֆ պույուրաճագ զէվաթը խօշնուա օլաճաղը սիրէքթօրու թարաֆընտան խասսէթէն իլան օլունուր։

Ճէսրի Ճէմիա գարշըսընտա եէնի Ճամի հավլուսու տէրուենտէ քիւշատ օլունան եէնի Ճամուտէ, 9 նումէրօ իլէ իւզերինի Մէքթէպի Սէնատի Մամուլաթը էվվտար թալեբ օլունմուշ սիւքքեանտա մէքթէպի մէզգուր իմտիհանընտան օլարագ, հէր նէվի էշեա, միւթէսիլ ֆիեաթլա սաթըլմագտա պուլունտուղու կիպի, աեագլարընտա նասըր վէ սոպիսէ օրուպ տա, իգլիթիլագը օլան զէվաթ իլչին, մաթրուպ օլունտուղու սուրէթիմէ թէքմիլ խարճը ֆրանսըզ մալի օլարագ աեագ գապը իմալ օլունտուղու իլան օլունուր։

ՍԵՐՏԵԼԻՔ

ՔԵՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ,

Ի դէմս Նախկինումն դպրոցս

Պու եէնի չրգան քերականութիւն, հէր նէ գաւառ պասմասը թէմիզ տէյիլ իսէտէ, գրարտա աշխարհաբառ վէ թիւրքճէ լեսան իւզրէ եարըրմըշ օլուպ, վէ դարաղ իլէ տախի պատլանմըշ օլտուղու հալտէ, իսթանպօլտա Սագա եօղունտա վագը Գաֆֆաֆեան պիրատէրլէր սիւքքեանընտա եալընըշ 2 շէր դուրուշա սաթըլմագտա օրտուղունտան Ֆագրը մէքթէպլէր, վէ թաշտալար իշին շօգ իշէ եարաեաճաղընտա շիւրհէ եոգ տուր։

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ

ՔԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԼԵԶՈՒԻ

Ցօրինեալ

Ս. Մ. Վ. Գարագաշեանէ

Գարագաշեան էֆէնտինին իշպու տա. հա վէճատէ մի քէմմէր Քերականութիւնու տախի, քէրալը Զրամեան թապխանէսինէ թապ իտիլէրէք, իրիշէր Ֆըրանգա սաթըլմագտա տուր։

Շու լեսանրմըզ սարֆընին կիւնէն կիւնէ իգմալէ իրարիլիգ, վէ թահսիլ սու հուլեթինէ տայ իտիլմէսի իշին իզհարը թէշէքքիւր իտէրիզ։

1871 յունվար 2 տէ չէքիլէճէք օլան Միլան շէհրի պիլէթլէրի սահիպ իմզանընն մաղազասընտա 10 որ ղրշ. ա (սաղ ագճէ) սաթըլմագտա տուր։

Մէզքիւր պիլէթլէրին էն պէօյիւք բիանքօսու, 100,000 ֆրանք գազանաճաղ տուր։ Պիր բրբօմէսի պուլունան, գազանան մէպլաղը 30 գրսմընտան պիր գրսմընը գազանաճաղ տուր։

Մէզքիւր մաղազասա, Զուգրէշ տէմիր եօլու պիլէթլէրի տախի 90 դրուշա (սաղ ագճէ) սաթըլմագտա տուր։ Մէզքիւր պիլէթլէրին միւտէթի տէվամէեէլէրի, 20 սէնէ օլուպ, սէնէտէ նիզամլը սուրէթտէ, ալթը ալֆա չէքիլիր։ Մէզքիւր պիլէթլէր, 1871 յունվար 2 տէ չէքիլէճէք տուր։

Թաֆսիլլի մալիմաթ ալմագ իսթէեէնլէր Մ. Ճանէթօնուն Գալաթատա խանէսի, Խարիճիլ քիթապէթի թարաֆընտան մէգատ չրգարրմիշ օրմուլէ թարէպ օրունէրին խարիճիլ քիթապէթինէ, վէ եախսա չարշուսի քէպիր ճիվարընտա Սօրգու ճաճու խանրնտա մուգիմ միրի տելլալը իսմայիլ ագասա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

1286 քեանունի էվվել 16

ԻԼԱՆԱԹ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա Յէրվիշ սօքաղընտա նումէրօ 12 (օթել տէվօլի) նամ օթելին կէրէք թաամլարը կէրէք եշեա վէ խրգէթին թէմիզլեկի վէ ֆիյաթընին էհվէնի էթի ճիհէթի իլէ թէշրիֆ պույուրաճագ զէվաթը խօշնուա օլաճաղը սիրէքթօրու թարաֆընտան խասսէթէն իլան օլունուր։

Ճէսրի Ճէմիա գարշըսընտա եէնի Ճամի հավլուսու տէրուենտէ քիւշատ օլունան եէնի Ճամուտէ, 9 նումէրօ իլէ իւզերինի Մէքթէպի Սէնատի Մամուլաթը էվվտար թալեբ օլունմուշ սիւքքեանտա մէքթէպի մէզգուր իմտիհանընտան օլարագ, հէր նէվի էշեա, միւթէսիլ ֆիեաթլա սաթըլմագտա պուլունտուղու կիպի, աեագլարընտա նասըր վէ սոպիսէ օրուպ տա, իգլիթիլագը օլան զէվաթ իշին, մաթրուպ օլունտուղու սուրէթիմէ թէքմիլ խարճը ֆրանսըզ մալի օլարագ աեագ գապը իմալ օլունտուղու իլան օլունուր։

Գօմէրճօն խանը իթթիհաղէնտէ վագը 16 նէմրօլու մաղազասընա մուրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Մ. ՃԱՆԷԹՕ

ՑՕԴԹՕՐ Ն. ԱՑՎԱԶԵԱՆ

Մէհմայիլէյն Ա.յվազեան էֆէնտի, բէնճէմագիհ կիւնլէրի ռասաթ 6 տան 11է գաատար, Իսթանպօլտա Պաղչէ գարուսունտա վագը, վէ 24 նէմրօլու Ռաբայէլեան էճզախանէսինտէ խայրաթ պագաճագ տուր։

ՀԱԶԱՐ ԵՒ ՄԷԿ ԳԻՇԵՐՆԵՐ նամ հիքեաէնին իւչիւնճի ճիլտի պասըրլըպ կէլմիշ օլմադին, ապանէ օլանրարը, Զաքմաքճըլար եօղունտա Յէտէեան Սարգիս ադանին մաղազասընտան կիտիպ ալմասը։

Անատօլու շէհիրլէրինտէն պիրիսի մէքթէպի իչին Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Էրմէնիճէ պիլին պէր հօճա արանմագտա օլուպ, մէզքիւր մէմուրիէթի տէրիւհտէ իթմէք խսթէեէնլէրին ցրուիչիմիզ Միրիճան ախպար իլէ գոնուշմալարը։

Հայերէն Գաղղիերէն եւ Յանկերէն լեզուաց, թուաբանութեան ու աշխարհագրութեան բաւական հմուտ երիտասարդ մը գաղրոցի մը մէջ կառավարչութիւն կամ երկրորդական դասատուութիւն, եւ կամ վաճառականի քով գրագրութիւն, կամ գործակալութիւն ընելու պատրաստ կայ թէ Պոլսոյ, եւ թէ գաւառաց մէջ, ուզողը, պէտք է տեղեկանալ Պախճէ գաբուն Նէմճէյի վաբոռ քումբանեային գիմացը թիւթիւնճի Աւետիս աղայէն թիւ 6

ՄԻԻՖԹԱՀԻԼՈՒԼՈՒՄ

Յակոբ էֆէնտի Փաշաեան թէէլիֆի օրան իշ պու թիւրքճէ քերականութիւն, արեպի վէ Ֆարսի լեսանլարը գատտէ. լէրինի էշրէմմէքտէ օլուպ, վէ էրմէնի ճէ հրուֆաթ իլէ գաբըշզ օլարագ պասըմըշ տուր քի, շիմտիյէ գաատար եիւքսէք ֆիեաթ իլէ սաթըլմագտա իքէն շիմտի եալընըզ 8 էր ղրշ. քէզալիք Գաֆֆաֆեան պիրատէրլէր քիթապճը տիւք քեանընտա սաթըլմագտա տուր։

Ա ԴՈՒԴԴԻ

(առ ամենեսին)

Իտալերէն տեսրին թարգմանութիւնը

Որ է

Արեւելեան կաթոլիկ Հայոց իրաւանցը իրաւաբանական պաշտպանութիւն

Պու իսիմատ աշխարաբառ լեսան իւզրէ տիր բիսալէ, 84 սահիֆէսէն իպարէթ օլուպ, հէր ղսլիք Գաֆֆաֆեան պիրատէրլէր տիւքքեանընտա իւչէր պուլուգ դուրուշա սաթըլմագտա տուր։

Մէզքիւր լիսալէտէ, Բսմա քիլիսէսի վէ մէճլիսլէրինէ տայիր, տիւգամ վէ մի թարատա շաեան խայլիճէ մալիմ. մալիլար վար տուր։

ՓԱՐԻՆ ՄԷՆՎԷԼԷԹԻ

ԵԱԽՕՏ

Միւքեալէմէ մէհլիսինին

Երկիրմի աեօրթ գրթա մաղազաթալը

Պու բիսալէ հէր նէ գաատար 1856 սէնէսինատէ թապ իտիլմիշ իսէ տէ, պու գիւնլէրատէ, Փարիս սանանամէսինին պօզուլմասը մէսելէսի մէյանէ կէթիրիլմիշ օլատուղունտան, մեհթալասը էհէմմիյէթտէն տիր, վէ 5 էր ղրշ քէզալիք մէզքիւր տիւքքեանտա սաթըլմագտա տուր։

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ՏԱՆՆ ԱՐԹՐՈՒԵԱՑ

Պու դրատտա թարիխ, տէօրթ եիւզ սահիֆէսէն իպարէթ օլուպ, վէ ճիլտլէնմիշ օլատուղու հալտէ, պիր վագրթ 60, վէ պատէհու 20էր դուրուշա սաթըլմըշ իրէն, չէճմանի Գաֆֆաֆեան պիրատէրլէր իւչքեանընտա, և մի ըստ 19ը դրա ասիլըլմատտա տուր քի, պուդրթատրմա պահասը տիմէք տիր։

Իսթանպօլտա Սէնի ճամի բօրնէսէնէյի ադրէ գարշըսընտա Մէրլի դուբէ եաղը մախլէնի

Մօրինա պալըզընին տարը վէ սէչկին գաբրա ճիեէրլէրինտէն խիւլասա իտիլմիշ հէր նէվի խալիս պալըգ եաղը, կէրէք օգկա վէ կէրէք շեշե իլէ օլտու ղու հալտէ էհվէնի ֆիիսաթլէ սաթըլմագտա տուր։ Կէրէք մանճուն իչինէ գարբշարբրմըշ վէ կէրէք գարսիւլ իչինտէ պալըգ եաղը տախի սաթըլըր։ պունլար Քըրիսթիանիա, Լոնտրա վէ Բարիսին պիրինճի ֆապրիգալարը մալի տիր։

Խրիսթիեան մէքթէպլէրինտէ օգուտագտա պուլունան Նիւզհէթիլ Միւնսաթ վէ Զիւպտէթիլ Միւնշատաթ նամ ինչալարը միւէլլիֆի խաճէ Ռիֆաթ էֆէնտի, Օսմանլըճա սիւլիւս, վէ նէսխ, վէ բիդգա եաղըլարընտա ուսթատ օլտուղունտան, պիւլիւք մէքթէպլէր իչին, եաղը խաճէսի իսթէք օլունուրսա, էհվէն պիր ժամաչլա, հաֆիթատա պիր եա իքի տէֆա, էֆէնտիյի միւմայիլէյ տէվամ իտէճէկինի իլան իտէր։

Ալբոմ դրամլա —16,600 ֆրանք դրամ

ԳԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Գրուվիր էրէքի վէ ոսմանլը տէֆ էրէքի էրէր

Թարեը վէ դրէսսէր—Խուլնէվի էֆէնտիսան

Խիալասա ալանմաշ

Մէզքիւր իքսիր, գան էքսիրմէսինէ, միաէ խասթալարընա, սինտիրմէմէքլիյէ (անմար սոզութիւն) գարշը պիրգիր իլաճ տուր

Հոդ ԳԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Մէզքիւր հոդլար, գան գայիֆլէնմէ էֆէնտիսի

Ինէնճէ եէնիտէր

Բարիս, Ն. 15, Յըրուս սոգագ։ Մէզքիւր իքսիր, Գարաթատա եիւքսէք դալարրմատա Մ. Վէլիչ վէ գում. էճզալխանէսինտէ վէ ասիր քեաֆֆէյի էճզալխանէլէրտէ սաթըլըր։

ԶԻՒՐԻՒԳ ՏԻՇԼԷՐ

Տիշ չէքմէք պարպարճա պիր ամէլիեաթ տուր, չիւնքի պու կիւնքի կիւն, չիւրիւք տիր տէյէրէք չըգարըլան քեաֆֆէյի տիշլէր տիւզելիպ գուլլանըլապիլիր։

Չիւրիւք պիր տիշի իլք էվվէլ սազալթմալը վէ պատէհու տէյիլ քի տիշլերի սիեահլարընը չիւրիւթիրէն ալէաթլար իլլա ալթուն եախսա քըլաթին իչ տօլտուրմալը տուր։

Պիր տիշ էյի տօլմուշ օլատուգտա, էօմրիւնիւն սօնունա գաատար գուլլանըլապիլիր էկէր պազէն տիշ պօշալը իսէ, սէկէպիշիա տօլտուրան տիշճինին ճէհալէթ վէ չօրի փաղրզը տուր։

Իքի սէնէտէն պէրու Իսթանպօլտա տիշ ճիլիք սանաթընք իճրա իթմէքտէ օլան տօքթոր Տօրինի, 20 սէնէ Բարիստէ բըրաթիգա իթմիշ տիր։ Իսթանպօլտա մէրգում տօքթորան մատտա տիբլօմասը պուլունան տիշճի եօգ տուր։ Հօքթոր Տօրինիին էր կիւն սաաֆիյանկա սաաթ օն պիրտէն պէշէ գատտար Գէյօղլուտա Ամալը-Մէսէբա սոգաղընտա վագը 15 նիմէրօ իլէ մուրագգամ խանէտէ պուլունուպ, կէլէն միշթէրիլերի գապուլ իտէր։

Օն սեքիզ սէնէ Բարիստէ պիշճիլիք սանաթընը իճրա իթմիշ օլուղու հալտէ, պու կիւնլէրտէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան տօքթոր Տօրինիին պիրատէրի տախի, հէր կիւն ալաֆրանկա սաաթ 8 էն 3 է գատտար Իսթանպօլտա Քէօբրիւ պաշընտա Իսթիրազին գարշընընտա պիր մաղազատա պուլունուպ կէլէն միշթէրիլերի գապուլ իտէր։

ՍԱՀԻՊ ԳԱԶԵԹԱ
ԳԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՏԻՊԱՆՔ ՀԷՐԱԼԸՑԹԱԳԻԱՆԷՍԻՆՈ